

Charte du développement local des pays de la pierre sèche

Les pays de la pierre sèche sont des territoires dont les paysages sont structurés et identifiés par un patrimoine d'ouvrages ancrés dans le sol, dans la géographie, dans la culture. Ce patrimoine raconte la vie des générations qui y ont vécu. Il raconte comment on a cultivé sur des terres rares, comment on a bâti des routes et

des chemins, partagé l'espace, géré des sols et l'eau, abrité les bêtes et les hommes. Plus qu'aucun autre ce patrimoine donne à lire le lien entre le paysage, la vie des anciens et la culture d'aujourd'hui. Ses atouts pour favoriser un développement local durable sont à la mesure de l'enjeu de REPPIS.

Préservation et mise en valeur

Preservació i revalorització

- 1 Contribuir a la conservació del patrimoni de pedra en sec.
- 2 Contribuir a la preservació dels paisatges de pedra en sec.

Conservazione e valorizzazione

- 1 Partecipare attivamente alla conservazione e alla valorizzazione del patrimonio delle costruzioni in pietra a secco.
- 2 Partecipare attivamente alla salvaguardia del paesaggio della pietra a secco.

Προστασία και αναδείξη

- 1 Συμβολή στη διατήρηση και στην αναδείξη της ξερολιθικής κληρονομιάς.
- 2 Συμβολή στην προστασία των τοπίων της ξερολιθίας.

1 Contribuer à la conservation et à la mise en valeur du patrimoine de pierre sèche.

2 Contribuer à la préservation des paysages de pierre sèche.

Développement local et durable

Desenvolupament local i sostenible

- 1 Afavorir la creació de llocs de feina lligats a la conservació, revalorització i ús del patrimoni de pedra en sec.
- 2 Afavorir el desenvolupament d'un sector de la pedra en sec de qualitat.
- 3 Promoure un turisme sostenible en els països de la pedra en sec.

Sviluppo durévole locale

- 1 Favorire la creazione di posti di lavoro collegati alla conservazione, alla valorizzazione e all'uso del patrimonio della pietra a secco.
- 2 Favorire lo sviluppo del settore economico legato alle costruzioni in pietra a secco anche dal punto di vista della qualità.
- 3 Promuovere un turismo stabile tra i paesi della pietra a secco.

Τοπική και αειφορος αναπτυξη

- 1 Ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων εργασίας σχετικών με την προστασία την αναδείξη και τη χρήση της ξερολιθικής κληρονομιάς.
- 2 Ενίσχυση της ανάπτυξης ξερολιθικών έργων ποιότητας.
- 3 Προώθηση ενός αειφορού τουρισμού στους τοπούς της ξερολιθίας.

3 Favoriser la création d'emplois liés à la conservation, à la mise en valeur et à l'usage du patrimoine de pierre sèche

4 Favoriser le développement d'une filière pierre de qualité

5 Promouvoir un tourisme durable des pays de la pierre sèche

Communication et lien

Comunicació i enllaç

- 6 Sensibilitzar i implicar els habitants dels territoris.
- 7 Assegurar les funcions d'animació, enllaç i intercanvi a través de la xarxa REPPIS.

6 Sensibiliser et impliquer les habitants des territoires.

7 Assurer les fonctions d'animation, de lien et d'échanges au travers du réseau REPPIS.

Preservació i revalorització

- 6 Sensibilizzare e coinvolgere gli abitanti dei paesi della pietra a secco.
- 7 Assicurare la promozione, le relazioni e gli scambi tra i paesi della pietra a secco nell'ambito della rete europea REPPIS.

Σχέσεις και επικοινωνία

- 6 Ευαισθητοποίηση και εμπλοκή των κατοίκων στις περιοχές της ξερολιθίας.
- 7 Εξασφάλιση συνθηκών για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων σχέσεων και ανταλλαγών μέσω του δικτύου REPPIS.

Signée par les représentants des collectivités partenaires, sous l'égide de l'Union européenne, le 14 septembre 1999 à Palma de Mallorca.

Présidente du Conseil Insular de Mallorca
Maria Antonia MUNAR RIJORT

Président du Parc naturel régional du Lubéron
Jean-Louis JOSEPH

Maire de Corsano
Dott. Biagio CARACCIÒLO

Secrétaire général de la région de l'Épire
Dimitris KALOUDIOTIS



Ce programme, Réseau européen des pays de la pierre sèche, a été mis en place avec le concours de la Commission européenne DG XVI - article 10 du FEDER - Culture, pour une durée de deux ans, de 1997 à 1999.

réseau européen des pays de
la pierre sèche réseau europ
éen des pays de la pierre sèc

européen des pays
Reppis